

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

15 MARS 1965.

Projet de loi modifiant la loi du 10 juillet 1931 concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet que nous avons l'honneur de soumettre à vos délibérations a principalement pour objet de modifier la disposition contenue au 2° de l'article 5 de la loi du 10 juillet 1931 concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale; cette loi leur confère des fonctions notariales, mais limite en même temps leur compétence *ratione materiae* en ce domaine.

Parmi les actes nommément désignés par l'article 5 qui entrent dans la compétence notariale de nos agents diplomatiques et consulaires figurent les contrats de mariage; toutefois, il résulte de la disposition restrictive sub. 2 de ce même article qu'ils sont incompétents dans le cas particulier d'un contrat de mariage conclu entre une femme belge et un étranger. Ni les travaux préparatoires de la loi du 10 juillet 1931 ni la doctrine ne contiennent le moindre commentaire expliquant la raison de cette exclusion.

Quoiqu'il en soit, il nous est apparu qu'un sort différent ne pouvait être réservé à la femme belge. En effet, l'esprit de la disposition examinée est contraire à l'esprit de l'ensemble de notre législation actuelle, de plus en plus consciente de l'équitable nécessité de tenir compte de la nouvelle promotion de la femme; par la loi du 30 avril 1958 sur les droits et devoirs respectifs des époux, le législateur a consacré cette évolution de la situation de la femme dans l'institution même du mariage par le principe de l'égalité entre l'homme et la femme.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

15 MAART 1965.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 10 juli 1931 betreffende de bevoegdheid van de diplomatieke en consulaire ambtenaren in notariële zaken.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp dat wij de eer hebben U ter beraadslaging voor te leggen, heeft voornamelijk tot doel de bepaling in het 2° van artikel 5 van de wet van 10 juli 1931 betreffende de bevoegdheid van de diplomatieke en consulaire ambtenaren in notariële zaken te wijzigen; deze wet bekleedt hen met het notarisambt, maar beperkt terzelfder tijd hun bevoegdheid *ratione materiae* op dit gebied.

Onder de bij name door artikel 5 genoemde akten die onder de notariële bevoegdheid van onze diplomatieke en consulaire ambtenaren vallen, komen de huwelijkscontracten voor; uit de beperkende bepaling onder 2 van ditzelfde artikel vloeit evenwel voort dat zij niet bevoegd zijn in het bijzonder geval van een huwelijkscontract gesloten tussen een Belgische vrouw en een vreemdeling. Noch het werk tot voorbereiding van de wet van 10 juli 1931 noch de rechtsleer behelzen enige commentaar waardoor de reden van die uitsluiting wordt uiteengezet.

Wat er ook van zij, het is ons gebleken dat aan de Belgische vrouw geen ander lot mocht beschoren worden. De geest van de onderzochte bepaling is immers in strijd met de geest van onze gehele huidige wetgeving, die steeds meer besef heeft van de billijke noodzaak met de nieuwe bevordering van de vrouw rekening te houden; door de wet van 30 april 1958 betreffende de wederzijdse rechten en verplichtingen van de echtgenoten heeft de wetgever deze evolutie in de toestand van de vrouw in het instituut zelf van het huwelijk door het beginsel van de gelijkheid tussen man en vrouw gewettigd.

D'autre part, cette disposition de l'article 5, 2° est en contradiction avec notre loi organique sur le notariat qui n'interdit pas aux notaires, dans semblable hypothèse, de passer un contrat de mariage.

Enfin, sur le plan international, la nouvelle disposition proposée rejoint celle de l'article 15, 1, b) du projet de convention européenne sur les fonctions notariales.

*
**

Les autres modifications projetées concernent le texte de ce même article 5 et l'article 7; elles ne nécessitent aucun commentaire, il s'agit de simples abrogations rendues nécessaires par l'accession à l'indépendance des anciens territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

*
**

Le projet tient compte des observations de forme du Conseil d'Etat, mais non de sa suggestion d'inclure dans le projet une modification de l'article 7 de la loi du 12 juillet 1931 relative à la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière d'état civil. Il s'agit là en effet d'une autre matière que celle qui fait l'objet du présent projet et qu'il convient de traiter à part en raison des questions particulières qu'elle soulève.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires Etrangères,*

Voorts is deze bepaling van artikel 5, 2°, in tegenspraak met onze wet tot regeling van het notarisambt die aan notarissen niet verbiedt in dergelijk geval een huwelijkscontract te verlijden.

Op het internationaal vlak ten slotte valt de voorgestelde nieuwe bepaling samen met die van artikel 15, 1, b), van de Europese ontwerp-overeenkomst betreffende het notarisambt.

*
**

De overige ontworpen wijzigingen betreffen de tekst van datzelfde artikel 5 en artikel 7; zij vergen geen commentaar; het betreft eenvoudige opheffingen die noodzakelijk waren doordat de vroegere gebieden van Belgisch Congo en Rwanda-Burundi onafhankelijk werden.

*
**

Het ontwerp houdt rekening met de opmerkingen inzake de vorm van de Raad van State, doch niet met de suggestie in het ontwerp een wijziging op te nemen van artikel 7 van de wet van 12 juli 1931 betreffende de bevoegdheid van de diplomatieke en consulaire ambtenaren in zake burgerlijke stand. Het betreft hier immers een andere stof dan de in dit ontwerp behandelde die afzonderlijk dient te worden behandeld wegens de bijzondere vraagpunten die ze doet rijzen.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken,*

P.H. SPAAK.

Le Ministre de la Justice, | De Minister van Justitie,

P. VERMEYLEN.

**Projet de loi modifiant la loi du 10 juillet 1931
concernant la compétence des agents diploma-
tiques et consulaires en matière notariale.**

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir. SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires Etrangères et de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires Etrangères et Notre Ministre de la Justice sont chargés de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Aux articles 1^{er} et 2 de la loi du 10 juillet 1931 concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale, le mot « métropolitaines » est supprimé.

ART. 2.

A l'article 5 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

a) le 2^o est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o aux contrats de mariage entre futurs époux dont l'un est sujet belge ».

b) au 6^o, les mots « au Congo belge ou dans le Ruanda-Urundi » sont supprimés.

ART. 3.

L'article 7 de la même loi est abrogé.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 1965.

BAUDOUIN,

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires Etrangères,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre de la Justice,

P. VERMEYLEN.

**Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van
10 juli 1931 betreffende de bevoegdheid van de
diplomatieke en consulaire ambtenaren in nota-
riële zaken.**

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

In de artikelen 1 en 2 van de wet van 10 juli 1931 betreffende de bevoegdheid van de diplomatieke en consulaire ambtenaren in notariële zaken wordt het woord « moederlandse » geschrapt.

ART. 2.

In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de tekst onder 2^o wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 2^o tot de huwelijkscontracten aangegaan tussen aanstaande echtgenoten van wie één Belg is ».

b) onder 6^o worden de woorden « Belgisch Congo of Ruanda-Urundi » geschrapt.

ART. 3.

Artikel 7 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Gegeven te Brussel, 11 maart 1965.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken,*

De Minister van Justitie,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 9 novembre 1964, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant les articles 5 et 7 de la loi du 10 juillet 1931 concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière de compétence notariale », a donné le 24 novembre 1964 l'avis suivant :

L'intitulé du projet est inexact; en effet, l'article 7 ne sera pas modifié mais abrogé par le texte soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

De plus, le projet entend non seulement modifier l'article 5 de la loi du 10 juillet 1931, mais aussi procéder aux « abrogations rendues nécessaires par l'accession à l'indépendance des anciens territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi ». Le projet, tel qu'il est soumis au Conseil d'Etat, ne procède à de telles abrogations que d'une façon partielle. Il conviendrait de remédier à cet inconvénient; le texte suivant est proposé dans ce but :

Projet de loi modifiant la loi du 10 juillet 1931 concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale.

... (préambule comme au projet du Gouvernement, sous réserve de rectification éventuelle de l'ordre dans lequel sont cités les Ministres) ...

Article 1^{er}. — Aux articles 1^{er} et 2 de la loi du 10 juillet 1931 concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matières notariale, le mot « métropolitaines » est supprimé.

Article 2. — A l'article 5 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

a) le 2^o est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o aux contrats de mariage entre futurs époux dont l'un est sujet belge »;

b) au 6^o, les mots « au Congo belge ou dans le Ruanda-Urundi » sont supprimés.

Article 3. — L'article 7 de la même loi est abrogé.

**

L'article 7 de la loi du 12 juillet 1931 relative à certaines actes de l'Etat civil et à la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière d'état civil dispose :

« Seul, le mariage de deux citoyens belges peut être célébré par les agents diplomatiques chefs de poste, ainsi que par les agents du corps consulaire auxquels les fonctions d'officier de l'état civil sont conférés en vertu de l'article 2 de la présente loi.

» Toutefois, par exception à cette règle, les mariages entre citoyens belges et femmes étrangères pourront être célébrés par les agents diplomatiques et les agents du corps consulaire, officiers de l'état civil qui exercent leurs fonctions dans des pays où la législation locale met obstacle à la célébration de mariages de l'espèce.

» Ces pays sont déterminés par le Ministre des Affaires étrangères. »

Le Gouvernement appréciera si les raisons qu'il fait valoir dans son exposé des motifs ne justifient pas également une modification de cette disposition, et par voie de conséquence de l'article 170 du Code civil.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9^e november 1964 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de artikelen 5 en 7 van de wet van 10 juli 1931 betreffende de bevoegdheid van de diplomatieke en consulaire ambtenaren in notariële zaken », heeft de 24^e november 1964 het volgend advies gegeven :

Het opschrift van het ontwerp is onjuist : artikel 7 wordt niet gewijzigd, maar opgeheven door de aan de Raad van State voor advies voorgestelde tekst.

De ontwerp-wet doet ook meer dan alleen maar artikel 5 van de wet van 10 juli 1931 wijzigen; zij verricht bovendien « de opheffingen die noodzakelijk waren doordat de vroegere gebieden Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onafhankelijk werden ». Zoals het ontwerp aan de Raad van State is voorgelegd, verricht het die opheffingen slechts gedeeltelijk. Dit wordt verholpen in de hierna voorgestelde tekst :

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 10 juli 1931 betreffende de bevoegdheid van de diplomatieke en consulaire agenten in notariële zaken.

... (de aanhef zoals in het ontwerp van de Regering, onder voorbehoud van eventuele wijziging van de volgorde waarin de Ministers vermeld worden) ...

Artikel 1. — In de artikelen 1 en 2 van de wet van 10 juli 1931 betreffende de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire agenten in notariële zaken, wordt het woord « moederlandse » geschrapt.

Artikel 2. — In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de tekst onder 2^o wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 2^o tot de huwelijkscontracten aangegaan tussen aanstaande echtgenoten van wie één Belg is ».

b) onder 6^o worden de woorden « Belgisch-Congo of Ruanda-Urundi » geschrapt.

Artikel 3. — Artikel 7 van dezelfde wet wordt opgeheven.

**

Artikel 7 van de wet van 12 juli 1931 betrekking hebbende op zekere akten van de burgerlijke stand, alsmede op de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire ambtenaren in zake burgerlijke stand, bepaalt :

« Alleen het huwelijk van twee Belgische Staatsburgers mag voltrokken worden door de diplomatieke ambtenaren, die aan het hoofd van een post staan, alsook door de ambtenaren van het consulaire korps, aan wie de functies van ambtenaar van de burgerlijke stand krachtens artikel 2 dezer wet opgedragen zijn.

» Evenwel zullen, bij uitzondering op deze regel, de huwelijken tussen Belgische Staatsburgers en vreemde vrouwen voltrokken mogen worden door de diplomatieke ambtenaren en de ambtenaren van het consulaire korps, ambtenaars van de burgerlijke stand, die hun functies uitoefenen in landen waar de plaatselijke wetgeving zich verzet tegen de voltrekking van dergelijke huwelijken. Deze landen worden door de Minister van Buitenlandse Zaken vastgesteld. »

De Regering dient uit te maken of de redenen die zij in de memorie van toelichting aanvoert, ook geen wijziging van die bepaling en dus van artikel 170 van het Burgerlijk Wetboek kunnen wettigen.

La Chambre était composée de :

MM. J. SUETENS, premier président; G. HOLOYE et J. MASQUELIN, conseillers d'Etat; J. ROLAND et R. PIRSON, assesseurs de la section de législation, G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur.

Le Greffier, — De Griffier,

(s.) G. DE LEUZE.
(get.)

Pour expédition délivrée au Ministre de la Justice.

Le 11 décembre 1964.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Kamer was samengesteld uit :

De Heren J. SUETENS, eerste voorzitter; G. HOLOYE en J. MASQUELIN, staatsraden; J. ROLAND en R. PIRSON, bijzitters van de afdeling wetgeving; G. DE LEUZE, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. VAN ASSCHE, auditeur.

Le Président, — De Voorzitter,

(s.) J. SUETENS.
(get.)

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Justitie.

11 december 1964.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.